

**CONVENIO DE DONACION DEL OBJETIVO ESTRATEGICO No. 514-009
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT No. 514-009**

**PARA
FOR**

**LA ESTABILIZACIÓN SOCIO-ECONÓMICA EXITOSA DE PERSONAS
INTERNAMENTE DESPLAZADAS Y APOYO A OTROS GRUPOS VULNERABLES/
SUCCESSFUL SOCIO-ECONOMIC STABILIZATION OF INTERNALLY DISPLACED
PERSONS AND SUPPORT TO OTHER VULNERABLE GROUPS**

**ENMIENDA No. NUEVE
AMENDMENT No. NINE**

**ENTRE
BETWEEN**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA**

**Y
AND**

**EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**29 DE SEPTIEMBRE DE 2008
SEPTEMBER 29, 2008**

ENMIENDA No. NUEVE, de fecha 29 de Septiembre de 2008, entre el Gobierno de los Estados Unidos de América, actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América ("USAID") y el Gobierno de la República de Colombia ("GDC" o el "Donatario"):

POR CUANTO, el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de los Estados Unidos de América (las "Partes") firmaron el Convenio General para Ayuda Económica, Técnica y Afín de fecha 23 de julio de 1962 y la asistencia provista bajo este Convenio está sujeta a los términos y condiciones del Convenio General;

POR CUANTO, las Partes celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 9 de julio de 2004 (el "Convenio") para Proveer Apoyo a Personas Internamente Desplazadas y Otros Grupos Vulnerables (el "Programa"); y

POR CUANTO, las partes, a través de esta Enmienda No. Nueve, desean enmendar el Acuerdo para:

- 1) Cambiar el nombre del Objetivo Estratégico;
- 2) Reemplazar en su totalidad y sustituir el Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2, Sección 2.2, Descripción Ampliada, para reflejar ajustes a la modificación del Programa;
- 3) Reemplazar literal (b) del ARTÍCULO 3, Sección 3.1, Contribución de USAID, para obligar fondos adicionales;
- 4) Reemplazar el Anexo 2 "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado" del Convenio, incluir nuevos recursos del AF 2008 obligados a través de esta Enmienda.
- 5) Reemplazar en su totalidad y sustituir el ARTÍCULO 4 Fecha de Terminación (a), para extender el Convenio hasta el AF 2009.

AMENDMENT No. NINE, dated September 29, 2008, between the Government of the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Government of the Republic of Colombia ("GOC" or "Grantee"):

WHEREAS, the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia (the "Parties") entered into a General Agreement for Economic, Technical, and Related Assistance, dated July 23, 1962, and the assistance provided under this Agreement is subject to the terms and conditions of the General Agreement;

WHEREAS, the Parties entered into a Strategic Objective Grant Agreement on July 9, 2004 (the "Agreement") to Provide Support for Internally Displaced Persons and Other Vulnerable Groups (the "Program"); and

WHEREAS, the Parties, through this Amendment No. Nine, desire to amend the Agreement to:

- 1) Change the name of the Strategic Objective
- 2) Replace in its entirety and substitute Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Section 2.2 Amplified Description, to reflect adjustments to the implementation of the Program.
- 3) Replace item (b) of ARTICLE 3, Section 3.1 USAID Contribution, to obligate additional funds;
- 4) Replace Annex 2 "Revised Illustrative Budget and Financial Plan" of Agreement to include new FY 2008 resources obligated through this Amendment.
- 5) Replace in its entirety and substitute ARTICLE 4, Section 4.1 Completion Date, to extend the Agreement through FY 2009.

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea modificado como sigue:

NOW THEREFORE, the Parties agree that the Agreement is amended as follows:

1. Sección 2.1., Objetivo Estratégico. El Objetivo Estratégico ("Objetivo" u "OE3") es "Estabilización Socio-económica Exitosa de las Personas Internamente Desplazadas y Apoyo a Otros Grupos vulnerables."

1. Section 2.1., Strategic Objective. The Strategic Objective ("Objective" or "SO3") is "Successful Socio-Economic Stabilization of Internally Displaced Persons and Support to Other Vulnerable Groups."

2. Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2, Sección 2.2 Descripción Ampliada, es reemplazado en su totalidad y sustituido por el Anexo 1 - "Descripción Ampliada del Programa" que se anexa, el cual refleja ajustes a la ejecución del Programa hasta el AF 2009.

2. Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Section 2.2 Amplified Description, is replaced in its entirety and substituted by the attached Annex 1 - "Amplified Program Description", which reflects adjustments to the implementation of the Program through FY 2009.

3. El texto del ARTICULO 3., Sección 3.1., Contribución de USAID, literal (b) se reemplaza en su totalidad y se sustituye por lo siguiente:

3. The text of ARTICLE 3, Section 3.1, USAID Contribution, item (b), is replaced in its entirety and the following is substituted:

(b) La Donación:

(b) The Grant:

Para ayudar a la consecución del Objetivo Estratégico establecido en este Convenio y de conformidad con el Acta de Asistencia Extranjera de 1961, según como esté enmendada, USAID por este medio otorga y obliga, bajo los términos de esta Enmienda una suma no mayor a Quince Millones Noventa y Ocho Mil Ochocientos Diez Dólares de los Estados Unidos de América (US\$15,098,810), los cuales adicionados a los Ciento Cincuenta y Tres Millones Ochocientos Veintidós Mil Ochocientos Cincuenta y Tres Dólares de los Estados Unidos (US\$ 153,822,853), previamente registrados y obligados a través de la Enmienda No. Ocho, aumentan el total de la Donación de USAID a Ciento Sesenta y Ocho Millones Novecientos Veintiún Mil Seiscientos Sesenta y Tres Dólares de los Estados Unidos (US\$ 168,921,663)."

To help achieve the Strategic Objective set forth in this Agreement and pursuant to the United States Foreign Assistance Act of 1961, as amended, USAID hereby grants and obligates, under the terms of this Amendment an amount not to exceed Fifteen Million, Ninety-Eight Thousand, Eight Hundred and Ten United States Dollars (US\$15,098,810), which in addition to the One Hundred Fifty-Three Million, Eight Hundred Twenty-Two Thousand, Eight Hundred Fifty-Three United States Dollars (\$153,822,853)" previously recorded and obligated through Amendment No. Eight brings the total USAID Grant contribution through the Agreement to One Hundred Sixty-Eight Million, Nine Hundred Twenty-One Thousand, Six Hundred Sixty-Three United States Dollars (\$168,921,663)."

En adición al monto donado bajo este Convenio, USAID también ha obligado de manera directa Noventa y Dos Millones Doscientos Mil Dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 92, 200,000), llegando el total del monto obligado en apoyo al Objetivo Estratégico a Doscientos Sesenta y Un Millones Ciento Veintiún Mil Seiscientos Sesenta y Tres Dólares de los Estados Unidos de América (US\$261,121,663)".

In addition to the amount granted under the Agreement, USAID has directly obligated an additional Ninety-Two Million, Two Hundred Thousand United States Dollars (US\$92,200,000), bringing the total amount obligated in furtherance of the Strategic Objective to Two Hundred Sixty-One Million, One Hundred Twenty-One Thousand, Six Hundred Sixty-Three United States Dollars (US\$261,121,663)

4. El "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado", incluido en el Anexo 2 del Convenio de Donación de Objetivo Estratégico es reemplazado y sustituido por el Anexo 2 "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado", que se adjunta como Anexo 2 de esta Enmienda.

5. El texto del ARTÍCULO 4, Sección 4.1, es anulado en su totalidad y reemplazado con:

"Sección 4.1 La Fecha de Terminación (FT), que es el 30 de Septiembre de 2009, u otra fecha que las Partes convengan por escrito, es la fecha por la cual las Partes estiman que todas las actividades necesarias para lograr los resultados del Objetivo estarán concluidas."

Excepto a lo expresamente enmendado o modificado aquí y por las Enmiendas anteriores, el Convenio permanece vigente, conservando los mismos términos y condiciones.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Gobiernos de Colombia y los Estados Unidos de América, cada uno actuando por medio de sus representantes debidamente autorizados, suscriben esta Enmienda No. Nueve en sus nombres y hacen entrega el día y año indicado en la primera página del presente documento.

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
COLOMBIA:


Jaime Bermúdez Merizalde
Ministro de Relaciones Exteriores

Fecha: _____

4. The "Revised Illustrative Budget and Financial Plan" contained in Annex 2 of the Agreement is replaced and substituted by Annex 2 "Revised Illustrative Budget and Financial Plan," attached as Annex 2 of this Amendment.

5. The text of ARTICLE 4, Section 4.1, is deleted in its entirety and replaced with:

"Section 4.1 The Completion Date (CD), which is September 30, 2009, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that the activities necessary to achieve the Objective will be completed."

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in effect, maintaining the same terms and conditions.

IN WITNESS WHEREOF, the Governments of Colombia and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Nine to be signed in their names and delivered as of the day and year indicated on the cover page of this document.

GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA:


Susan Reichle
Mission Director USAID/Colombia

Date: Sept. 30, 2008

Anexo 1

**CONVENIO No 514-009 DEL
OBJETIVO ESTRATÉGICO PARA
LA ESTABILIZACIÓN SOCIO-
ECONÓMICA EXITOSA DE
PERSONAS INTERNAMENTE
DESPLAZADAS Y APOYO A OTROS
GRUPOS VULNERABLES.**

DESCRIPCIÓN AMPLIADA DEL PROGRAMA

I. INTRODUCCION

Este anexo describe las intervenciones por realizar y los resultados que se alcanzarán con los fondos obligados bajo este Convenio. Nada de lo que se indique en este Anexo deberá ser interpretado como una modificación de las definiciones o términos del convenio.

II. ANTECEDENTES

El Gobierno de los Estados Unidos de América (GEU), actuando a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Gobierno de Colombia (GDC) firmaron el día 14 de Julio del 2000 un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico (Convenio) para proveer oportunidades económicas y sociales a los grupos vulnerables, particularmente a las Personas Internamente Desplazadas (PID).

Subsecuentemente, el 27 de Septiembre del 2000, las dos Partes firmaron el Convenio de Apoyo Limitado (CAL) No. 514-9007 para apoyar la planeación, políticas, análisis e implementación en áreas claves relacionadas con las metas de USAID y el GDC y con los objetivos señalados en el CAL.

Bajo estos dos instrumentos, USAID apoyó y promovió la integración económica y social de las PID y de otros grupos vulnerables, incluyendo niños excombatientes, a través de la financiación de programas de asistencia implementados por organizaciones públicas internacionales y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales

Annex 1

**STRATEGIC OBJECTIVE GRANT
AGREEMENT No. 514-009 FOR
SUCCESSFUL SOCIO-ECONOMIC
STABILIZATION OF
INTERNALLY DISPLACED
PERSONS AND SUPPORT TO
OTHER VULNERABLE GROUPS.**

AMPLIFIED PROGRAM DESCRIPTION

I. INTRODUCTION

This Annex describes the interventions to be undertaken and the results to be achieved with the funds obligated under this Agreement. Nothing in this Annex shall be construed as amending any of the definitions or terms of the Agreement.

II. BACKGROUND

The Government of the United States of America (USG), acting through the United States Agency for International Development (USAID), and the Government of Colombia (GOC) on July 14, 2000, signed a Strategic Objective Grant Agreement (Agreement) to Provide Economic and Social Opportunities to Vulnerable Groups, particularly Internally Displaced Persons (IDPs).

Subsequently, on September 27, 2000, the two Parties signed Limited Scope Grant Agreement (LSGA) No. 514-9007 to support planning, policy, analysis, and implementation in key areas related to USAID and GOC goals and objectives outlined in the LSGA..

Under these two instruments, USAID supported and promoted the economic and social integration of IDPs and other vulnerable groups, including child ex-combatants, through funding of assistance programs implemented by public international organizations and governmental and non-governmental organizations (NGOs).

(ONGs).

III. OBJETIVO GENERAL Y RESULTADOS A ALCANZAR

Objetivo Estratégico: Estabilización Socio-económica Exitosa de las Personas Internamente Desplazadas y Apoyo a Otros Grupos vulnerables.

Los actos violentos por parte de los grupos armados al margen de la ley causan desplazamiento interno en Colombia. La producción de cultivos ilícitos genera disputas territoriales por parte de los grupos al margen de la ley lo que afecta la estabilidad y derechos de los Colombianos. Esta situación presenta retos al GDC en sus esfuerzos por erradicar las drogas ilícitas y en resolver la situación de violencia interna de muchos años. La magnitud de la situación de las PID crea dificultades no solamente para la misma población desplazada sino para las comunidades receptoras, quienes frecuentemente carecen de los recursos necesarios para integrar a la población recién llegada.

El objetivo de este Convenio es apoyar la provisión de asistencia a mediano y largo plazo para la Población Internamente Desplazada y otros grupos vulnerables. En la medida de lo posible, USAID coordinaría sus esfuerzos con la estrategia "Juntos" y con el denominado Modelo y Ruta de Atención para el Goce Efectivo de los Derechos de la Población Internamente Desplazada del Gobierno de Colombia (GDC). Esto podría incluir atención humanitaria de emergencia, acceso a servicios de salud y educación, programas de nutrición escolar, atención psico-social, programas para la generación de ingreso, vivienda e infraestructura social y fortalecimiento institucional. La ampliación del acceso a estos servicios contribuirá a la estabilización socio-económica de esta población.

USAID también fortalecerá la capacidad institucional nacional y local para proveer un paquete integrado de servicios para las personas internamente desplazadas y otros grupos vulnerables. En la provisión de estos servicios se procurará garantizar un enfoque diferencial que atienda de manera

III. OVERALL OBJECTIVE AND RESULTS TO BE ACHIEVED

Strategic Objective: Successful Socio-Economic Stabilization of Internally Displaced Persons and Support to Other Vulnerable Groups.

Violent acts by illegal armed groups result in internal displacement in Colombia. The production of illicit crops generates territorial disputes involving illegal armed forces, which affect the stability and rights of Colombians. This situation poses challenges to the GOC in its efforts to eradicate illicit drugs and resolve the country's long-standing internal violence. The magnitude of the IDP situation creates hardships not only for displaced persons, but also for receptor communities, which frequently lack the resources necessary to integrate new arrivals.

The objective of this Agreement is to support the provision of intermediate and longer-term assistance to Internally Displaced Persons and other vulnerable groups. If possible, USAID will coordinate its efforts with the "Juntos" strategy and the so called GOC's Model and Route of Attention for the Effective Access to Rights by the Internally Displaced Populations. This may include urgent humanitarian assistance, access to health and education services, school feeding programs, psycho-social attention, income generation programs, housing and social infrastructure and institutional strengthening. Expanding access to such services will contribute to the socio-economic stabilization of this population.

USAID will also strengthen national and local institutional capacity to provide an integrated package of services to internally displaced persons and other vulnerable groups. When providing these services, a differential approach will be used to attend to the

especial las necesidades de mujeres, niños, afro-colombianos, indígenas, adultos mayores y discapacitados.

Se busca que la provisión del paquete de servicios integrados sea donada prioritariamente a personas internamente desplazadas incluidas en el Registro Único de Población Desplazada (RUPD) del GDC.

Dado el enfoque primordial del GEU en su lucha anti-narcóticos, será de vital importancia implementar actividades bajo este Convenio en coordinación con otros programas de USAID, buscando integrar muy precisamente actividades en regiones seleccionadas, corredores de crecimiento y municipios de alta prioridad, definidos en coordinación entre USAID y el GDC. Una mayor atención será dedicada a los jóvenes, los Afro-Colombianos y los grupos indígenas, la protección de la propiedad y otros temas estratégicos cuando sea relevante y factible.

USAID ha trabajado exhaustivamente con el Gobierno Colombiano, sus socios, consultores externos y todos los otros grupos de interés relevantes para seleccionar las regiones y municipios en los cuales enfocar su programa durante el periodo de 2006 a 2009. Dicha selección busca concentrar la mayor parte de las actividades de USAID/Colombia en áreas del país que: 1) actualmente tienen cultivos de coca y amapola o que son vulnerables a la producción de cultivos ilícitos; 2) tienen un significativo potencial económico; 3) tienen suficiente voluntad política local y nacional; y 4) presentan altos índices de violencia. USAID cree que sus programas en desarrollo alternativo, democracia y asistencia humanitaria serán sostenibles si sus actividades están fuertemente concentradas en las áreas del país con estas características.

Adicionalmente, y basado en un análisis conjunto con el GDC, USAID considerará re-dirigir parte de su apoyo a regiones y poblaciones que presenten altos índices de presión y/o intensidad de desplazamiento con base en el RUPD y/o en áreas donde la recuperación se ha iniciado.

particular needs of women, children, Afro-colombians, indigenous populations, senior citizens and persons with disabilities.

It is intended that the provision of the package of integrated stabilization and reintegration services will be granted mainly to internally displaced persons who are included in the National Registry of Displaced Persons (NRDP) of the GOC.

Given the USG's overriding counter-narcotics focus, it will be vital to implement activities under this Agreement in coordination with other USAID programs, seeking to closely integrate activities into focus regions, growth corridors, and high priority municipalities, defined in coordination with USAID and the GOC. Increased attention will also be paid to youth, Afro-Colombians and indigenous groups, property protection and other cross-cutting issues when relevant and feasible.

USAID has worked exhaustively with the Government of Colombia, its partners, outside consultants and all other relevant stakeholders to select the regions and municipalities in which to focus its program during the 2006-2009 period. Such selection seeks to focus the majority of USAID/Colombia activities in areas of the country that: 1) currently have coca/poppy cultivation or that are vulnerable to illicit crop production; 2) have significant economic potential; 3) have sufficient local and national political will; and 4) have a high incidence of violence. USAID believes that its programs in alternative development, democracy and humanitarian assistance will be sustainable if activities are more heavily focused in areas of the country with these characteristics.

Additionally, and based on joint analysis with the GOC, USAID will consider re-directing part of its support to regions and populations which show high pressure indices and / or displacement intensity based on the NRDP and / or in areas where recovery has begun

USAID reconoce que la situación de las PID en Colombia es muy incierta y que tendencias previas no son necesariamente una indicación de futuros desplazamientos. Por ende, USAID está comprometido a trabajar de cerca con el gobierno colombiano para desarrollar un programa balanceado que (1) atienda principalmente las necesidades de las PID inscritas en el RUPD y coordine de cerca las actividades a través del portafolio de USAID con las actividades ejecutadas por el GDC y otras entidades en las mismas áreas geográficas del portafolio de USAID, y (2) satisfacer las necesidades de la siempre cambiante situación de las PID en áreas claves que sean identificadas de común acuerdo por USAID y el GDC fuera de las áreas geográficas estratégicas del portafolio de USAID.

Adicionalmente, el apoyo de USAID será ejecutado de acuerdo con las limitaciones que la ley de EEUU impone a la asistencia a las fuerzas armadas y de policía, incluyendo cualquier excepción aprobada.

1. Resultados Intermedios

El siguiente conjunto de resultados intermedios se presenta como un grupo de iniciativas sinérgico y que se refuerzan mutuamente, y que tomados en conjunto, conducirán al alcance del OE.

RI 3.1: Estabilización Socioeconómica Exitosa de las PID y Otros Grupos Vulnerables

La meta del primer Resultado Intermedio es aumentar el acceso a oportunidades de estabilización socio-económica para las PIDs y los grupos vulnerables.

USAID buscará progresivamente expandir y fortalecer la provisión de servicios económicos y sociales a través de un conjunto amplio de organizaciones colombianas de asistencia con experiencia.

Así mismo, en esta fase de estabilización socio-económica, USAID ayudará a las PIDs y otros grupos vulnerables a gozar efectivamente sus derechos de identificación, la generación de ingresos, la educación, la salud, la nutrición, la vivienda, la dinámica familiar, y la

USAID recognizes that the IDP situation in Colombia is very fluid and that previous trends are not necessarily indications of future displacements. Hence, USAID is committed to working closely with the GOC to develop a balanced program that (1) attends mainly to the needs of the IDPs registered in the NRDP and coordinates closely the activities across the USAID portfolio with the activities implemented by the GOC and other entities in the same geographic areas of the USAID portfolio; and (2) meets the needs of the ever-evolving situation of IDPs in key areas identified jointly by USAID and the GOC outside of the current geographic target areas of the USAID portfolio.

Additionally, USAID's support will be implemented in accordance with limitations U.S. law imposes on assistance to law enforcement forces, including any approved exceptions.

1. Intermediate Results

The following set of intermediate results is seen as a synergistic and mutually-supportive group of initiatives that, taken together, will lead to the achievement of the SO.

IR 3.1: Successful Socio-Economic Stabilization of IDPs and Other Vulnerable Groups.

The goal of the first Intermediate Result is to increase access to promoting socio-economic stabilization opportunities for IDPs and vulnerable groups.

USAID will increasingly seek to expand and fortify delivery of economic and social services through a wide variety of experienced Colombian assistance organizations.

Further, in this socio-economic stabilization phase USAID will help IDPs and other vulnerable groups to effectively enjoy their rights of identification, income generation, education, health, nutrition, housing, family support, and banking services.

bancarización. Así mismo y en coordinación con el Programa de Democracia y Gobernabilidad de USAID, este Programa buscará facilitar el acceso a los servicios de justicia por parte de la población desplazada y otros grupos vulnerables.

USAID continuará apoyando programas para incrementar el acceso a oportunidades económicas por parte de la población desplazada en las comunidades dentro de las cuales ellas se han establecido, ofreciendo capacitación pertinente para el desarrollo de destrezas y programas para la ubicación laboral. Para esto, el programa desarrollará alianzas fuertes con el sector privado para crear nuevas oportunidades de empleos para la PID.

En coordinación con las entidades apropiadas del GDC, se brindará apoyo para facilitar el retorno o reubicación voluntario, seguro, digno y ordenado de los desplazados. Las actividades buscarán sinergias programáticas e institucionales para fortalecer la capacidad del GDC, particularmente en áreas en donde un número significativo de PID haya manifestado su deseo de retorno.

RI 3.2 Instituciones del Sector Privado y Público con Capacidad de Proveer Apoyo y Facilitar la Estabilización Socio-económica

Este resultado intermedio será logrado a través del fortalecimiento de la capacidad nacional y local para suministrar un paquete integrado de servicios.

Las alianzas estratégicas con el sector público, privado y no gubernamentales de Colombia ha sido uno de los principales mecanismos desarrollados por USAID para asistir a la población vulnerable y las PID. Estas alianzas han permitido incrementar el impacto y la cobertura de los programas de USAID.

Bajo la nueva estrategia, se continuará fortaleciendo estas alianzas con el objeto de incrementar la capacidad institucional nacional para satisfacer las necesidades de las PID. Específicamente se promoverán alianzas para el desarrollo de programas que contribuyan a cubrir necesidades

Further, and in coordination with the Democracy and Governance Program of USAID, this Program will seek to facilitate access to justice services by the displaced population and other vulnerable groups.

USAID will continue to support programs that increase access to economic opportunities for displaced persons in the communities into which they have settled by offering relevant skills training and job placement programs. To achieve this, the program will develop strong alliances with the private sector in order to create job opportunities.

Support will be given to facilitate the voluntary, safe, dignified, and orderly return or re-settlement of IDPs in coordination with appropriate GOC entities. Activities will seek programmatic and institutional synergies to strengthen the GOC's capacity, particularly in areas where significant numbers of IDPs have expressed a desire to return.

IR 3.2: Private and Public Sector Institutions Capable of Providing Support and Facilitating Socio-Economic Stabilization

This intermediate result will be achieved by strengthening national and local capacity to deliver an integrated package of services.

Strategic alliances with the public, private and non-governmental sectors of Colombia have been one of the main mechanisms developed by USAID to assist vulnerable populations and IDPs. These alliances have enhanced the impact and coverage of USAID's programs.

Under the new strategy, these alliances will continue to be strengthened in order to increase national institutional capacity to meet the needs of IDPs. Specifically, alliances will be promoted to develop programs that contribute to meeting basic needs in the emergency

básicas en la etapa de emergencia y posteriormente promover la estabilización socioeconómica.

Adicionalmente, USAID apoyará la creación de condiciones que contribuyan a la recuperación social e institucional, la estabilidad y la seguridad en áreas donde los grupos armados ilegales han estado presentes.

El apoyo de USAID ayudará a estabilizar comunidades vulnerables en áreas que salen de la violencia. La asistencia dirigida a Acción Social en apoyo a la unidad civil: Centro de Coordinación de Acción Integral (CCAI) apoyará actividades que sean flexibles y de respuesta rápida, y que creen confianza, legitimidad y dividendos de paz después de que un área es asegurada.

Las actividades responderán rápidamente a necesidades como acceso a servicios básicos y oportunidades de empleo, y fortalecerá la capacidad del GDC para responder a las necesidades de esas comunidades en el futuro. Tales actividades proveerán también incentivos para que las poblaciones vulnerables permanezcan en esas áreas y para que los individuos desplazados de esas áreas retornen.

IV. INDICADORES DE GESTIÓN

Indicadores medibles han sido desarrollados conjuntamente y monitoreados y evaluados regularmente por parte de USAID y el GDC. Dichos indicadores están incluidos en el Plan de Monitoreo de Ejecución (PME) de USAID.

En la medida de lo posible para USAID, estos indicadores estarán en consonancia también con los indicadores utilizados por el GDC para medir el acceso efectivo de la población desplazada a gozar efectivamente sus derechos

V- ROLES Y RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES

Las actividades del programa serán ejecutadas por socios y entidades ejecutoras, que tienen diferentes roles y responsabilidades complementarias. Estas incluyen varias organizaciones no

phase and then promote socio-economic stabilization.

Additionally, USAID will help create conditions that contribute to social and institutional recovery, stability and security in areas where illegal armed groups have been present.

USAID support will help to stabilize vulnerable communities in areas transitioning out of violence. Assistance provided to Acción Social in support of the civilian Centro de Coordinación de Acción Integral (CCAI) will support activities, which are flexible, of rapid response, and that could create confidence, legitimacy, and peace dividends after an area is secured.

Activities will quickly respond to such needs as access to basic services and employment opportunities, and will strengthen the capacity of the GOC to respond to the needs of these communities in the future. Such activities will also provide incentives for vulnerable populations to remain in these areas and for individuals displaced from these areas to return.

IV. PERFORMANCE INDICATORS

Measurable indicators have been jointly developed and regularly monitored and evaluated by USAID and the GOC. Such indicators are contained in USAID's Performance Monitoring Plan (PMP).

If possible for USAID, these indicators will be in accordance with the indicators used by the GOC to measure the effective access of the displaced persons to effectively enjoy their rights.

V- ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

Program activities will be executed by partners and executing entities that have different roles and complementary responsibilities. These include several national and international non-

gubernamentales nacionales e internacionales, organizaciones locales y comunitarias, y organizaciones internacionales públicas. La implementación de los programas estará coordinada con las autoridades gubernamentales departamentales y locales, y numerosas entidades nacionales colombianas y Ministerios como: Ministerio del Interior y de Justicia, Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial, el Ministerio de Salud y Protección Social, la Defensoría del Pueblo, la Oficina del Alto Comisionado para la Paz, el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y la Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional. USAID continuará coordinando estrechamente los programas y actividades con las entidades correspondientes del GDC y tomará todas las medidas apropiadas, incluyendo las cláusulas relevantes en los instrumentos de implementación, para asegurar una coordinación óptima entre el GDC, USAID, y los socios de USAID.

La participación de estas entidades ocurrirá de acuerdo con las limitaciones que la ley de los EEUU impone a la asistencia a las fuerzas de policía, incluyendo cualquier excepción aprobada, y a la ejecución de actividades por parte de las fuerzas militares.

VI. MONITOREO Y EVALUACIÓN

El Plan de Monitoreo de Ejecución (PME) de USAID ha sido desarrollado con socios de ejecución locales y extranjeros, y con el Gobierno de Colombia. El PME contiene líneas de base, metas, y definiciones que se revisan y actualizan periódicamente para medir indicadores que USAID utiliza para el monitoreo y evaluación de sus programas, y para la elaboración de informes de ejecución. El Plan podría también suministrar e intercambiar información con otros sistemas oficiales de monitoreo de indicadores ya existentes, previo análisis técnico y legal por parte de USAID.

VII. FINANCIACIÓN

Ver Anexo 2, titulado "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado."

governmental organizations, public international organizations, and local and community organizations. Program implementation will be coordinated with local and departmental governmental authorities and numerous Colombian national entities and ministries such as the Ministry of Interior and Justice, the Ministry of Environment, Housing and Regional Development, the Ministry of Health and Social Protection, the National Ombudsman's Office, the Office of the High Commissioner for Peace, the National Family Welfare Institute and the Presidential Agency for Social Action and International Cooperation. USAID will continue to closely coordinate programs and activities with relevant GOC entities and will take all appropriate measures, including relevant clauses in implementing instruments, to ensure optimal coordination among the GOC, USAID, and USAID's partners.

The participation of such entities will occur in accordance with limitations U.S. law imposes on assistance to law enforcement forces, including any approved exceptions, and on implementation by military forces.

VI. MONITORING AND EVALUATING

USAID's Performance Monitoring Plan (PMP) has been developed with local and foreign implementing partners and with the Government of Colombia. The PMP contains baselines, targets and definitions that are revised and updated periodically to measure indicators that USAID utilizes for overall monitoring and evaluation of its programs and for putting together implementation reports. The Plan could also provide and exchange information with other official monitoring systems of indicators already in place, subject to a previous technical and legal analysis by USAID.

VII. FUNDING

See Annex 2, entitled "Revised Illustrative Budget and Financial Plan."

**VIII. OTROS TEMAS DE
EJECUCIÓN**

Otros temas de ejecución podrán ser definidos y especificados en las Cartas de Implementación entre las partes o en modificaciones a este Convenio, como corresponda.

**VIII. OTHER IMPLEMENTATION
ISSUES**

Other implementation issues may be specified in Implementation Letters between the parties or in amendments to this Agreement, as appropriate.

Anexo 2 a la Enmienda 9 / Annex 2 to Amendment 9

ANEXO 2 DEL CONVENIO / ANNEX 2 OF THE AGREEMENT

**CONVENIO DE DONACION DEL OBJETIVO ESTRATEGICO 514-009
APOYO A LA POBLACION DESPLAZADA INTERNAMENTE Y OTROS GRUPOS VULNERABLES
PRESUPUESTO ILUSTRATIVO Y PLAN FINANCIERO REVISADO
ENMIENDA No. 9**

**STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT 514-009
SUPPORT TO INTERNALLY DISPLACED PERSONS AND OTHER VULNERABLE GROUPS
REVISED ILLUSTRATIVE BUDGET & FINANCIAL PLAN
AMENDMENT No. 9**

Elemento del Proyecto/Project Element	Fondos Previamente Obligados/Funds Previously Obligated (a)	Fondos Previamente Obligados a Través del SOAG/Funds Previously Obligated through the SOAG (b)	Nuevos Fondos Obligados a través de esta Enmienda No. 9 al CDOE/New Funds Obligated into the SOAG by this Amendment No. 9 - Nota 2 / Note 2	Total Fondos Registrados y Obligados/Total Funds Recorded and Obligated (d)	Obligaciones Futuras Planeadas (AF 2009) / Future Planned Obligations (FY 2009) (e)	Total Fondos Planeados para Obligar a través de este SOAG hasta AF2009 / Total Planned Funds to be Obligated through this SOAG through FY 2009 (f)	Donación Total de USAID /Total USAID Grant (g)	Contribución Estimada Contrapartida del GOC/Estimated GOC Counterpart Contribution (h)	Presupuesto Total del Programa/Grand Total Program Budget (i)
3.3.1 Políticas, Regulaciones y Sistemas/ Policies, Regulations and Systems		6,450,000	2,580,000	9,030,000	4,500,000	13,530,000	13,530,000		13,530,000
3.3.2 Servicios Sociales/Social Services		47,033,903	12,518,810	59,552,713	30,500,000	90,052,713	90,052,713		90,052,713
1) Asistencia a personas desplazadas internamente y otros grupos vulnerables/Support to internally displaced persons and other vulnerable groups	83,500,000	98,310,910	-	181,810,910	-	98,310,910	181,810,910	693,203,535	875,014,445
2) USAID/Administración del Programa/USAID Program Administration		2,028,040	-	2,028,040	-	2,028,040	2,028,040	-	2,028,040
Acuerdo Especifico de Donacion No. 514-009/Limited Scope Grant Agreement No. 514-009 (\$300,000 for technical assistance; \$1,700,000 for USAID Program Administration;\$2,500,000 for support to child ex-combatants; \$4,200,00 for assistance to IDPs and vulnerable groups)	8,700,000	-		8,700,000	-	-	8,700,000	-	8,700,000
TOTAL PROGRAMA/TOTAL PROGRAM	92,200,000	153,822,853	15,098,810	261,121,663	35,000,000	203,921,663	296,121,663	693,203,535	989,325,198

Notes:

(1) Los Fondos en las columnas e y f están sujetas a disponibilidad de fondos / funding in columns e and f are subject to funds availability.

(2) Los fondos que se obligan en esta Enmienda en el elemento 3.3.2 incluyen \$300,000 en fondos ESF de DCHA/DG para apoyar un programa para personas con limitaciones físicas/ Funds that are obligated under this Amendment in the element 3.3.2 include \$300,000 ESF from DCHA/DG to support a program for persons with disabilities.